

**SEKAI**  
EDITORIAL

**1**

Servicio de  
cirugía

*Give my regards to*

# **Black Jack**

**SHUHO SATO**

*Give my regards to*

# **Black Jack**

# **1**

**Servicio de  
cirugía**



**SHUHO SATO**

*Give my regards to*

# Black Jack

**Volumen 1 - Servicio de cirugía**



**Versión de muestra**

Give my regards to Black Jack Vol. 1  
© SHUHO SATO, All rights reserved  
Materials arranged through Sato Manga Works Ltd.  
De la presente edición, © 2021 EDITORIAL SEKAI, S.L.  
Agradecimientos: Makoushi y Cristina Ruiz  
Dirección editorial: Ramón Liste y Juan Carlos Rubio  
Traducción: Juan Carlos Rubio  
Corrección: Ramón Liste  
Maquetación: Rubén Bonache  
Control de calidad: Luis Manuel Albarracín  
Distribución: Julio López  
Producción: Francisco Saavedra

**SEKAI**  
**EDITORIAL**  
sekaieditorial.com

¡Síguenos en redes!



sekaieditorial

# CEREMONIA DE GRADUACIÓN FACULTAD DE MEDICINA UNIVERSIDAD EIROKU

\*8.000  
PERSONAS\*

CADA AÑO SE  
LICENCIAN 8.000  
PERSONAS  
EN LAS 81  
FACULTADES DE  
MEDICINA QUE HAY  
EN JAPÓN.

CEREMONIA DE GRADUACIÓN  
FACULTAD DE MEDICINA  
UNIVERSIDAD EIROKU

/DE ENTRE  
ESAS 8.000  
PERSONAS,  
VOSOTROS 80  
SOIS LA  
AUTÉNTICA  
ELITE!





**¡EL FUTURO  
MÉDICO DEL  
JAPÓN ESTÁ  
EN VUESTRAS  
MANOS!!**

**CAPÍTULO 1  
LA NOCHE DE LOS INTERNOS**

FLOSH

HE DORMIDO SÓLO TRES HORAS.

PORQUE HE TENIDO QUE AYUDAR EN UN EXPERIMENTO DE LA CLASE...

FLOSH



LLEVO AQUÍ MÁS DE 24 HORAS, DESDE AYER POR LA MAÑANA.

YO TAMBIÉN.

ENTONCES YO HE GANADO.

¡SÓLO HE DORMIDO 2 HORAS!



HACE TRES MESES  
QUE ME LICENCIÉ  
EN LA  
UNIVERSIDAD  
DE EIROKU.

Y AHORA ESTOY  
HACIENDO LAS  
PRÁCTICAS COMO  
INTERNO EN EL  
HOSPITAL  
UNIVERSITARIO  
DE EIROKU.



ALLÁ  
VAMOS.



/EH/  
/SAITO!

/DEJA DE  
PONER ESA  
CARA CUANDO  
ESTÉS  
PINCHANDO  
A LA  
GENTE!



フ



PARA LLEGAR A  
SER MÉDICO  
NECESITAS  
ESTUDIAR SEIS  
AÑOS EN LA  
FACULTAD...

Y APROBAR  
EL EXAMEN  
NACIONAL  
DE MEDICINA.

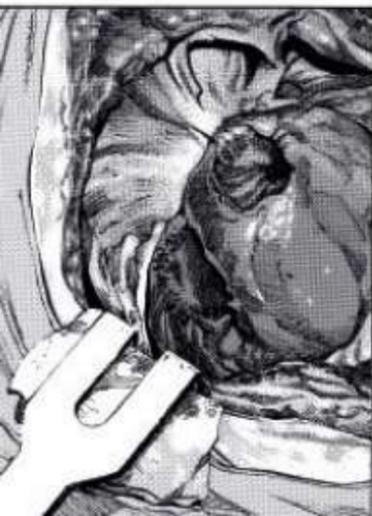


LOS  
MÉDICOS  
INTERNOS NO  
SON MÁS QUE  
APRENDICES.



¡NO ES UN  
EXAMEN  
PRÁCTICO!

SIN EMBARGO,  
ESE EXAMEN  
SÓLO SIRVE  
PARA  
EVALUAR LOS  
CONOCIMIENTOS  
EN MEDICINA...



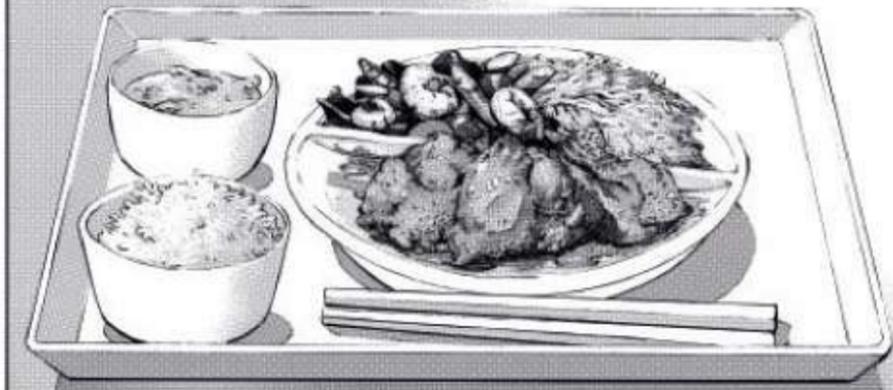
ABRE MÁS  
ESTO,  
SAITO.

¡sí!



POR ESO,  
LA MAYORÍA  
DE LOS  
LICENCIADOS  
PASAN DOS  
AÑOS COMO  
INTERNOS EN  
UN HOSPITAL  
UNIVERSITARIO.





S L U R P



OYE, SAITO...

SIENTO QUE A ESTE PASO PERDERÉ LO QUE ME QUEDA DE HUMANIDAD.



UFF...

ME ODO A MI MISMO POR COMER COMIDA TAN BUENA DESPUÉS DE UNA OPERACIÓN.



...



¿QUÉ ESTÁS DICENDO?

¡SOMOS NOSOTROS LOS QUE LLEVAMOS EL PESO DEL SISTEMA MÉDICO JAPONÉS!

**LOS MÉDICOS INTERNOS  
TRABAJAMOS  
ALREDEDOR DE 16  
HORAS AL DÍA.**

**¡PERO NUESTRO  
SALARIO ES DE 38.000  
MÍSEROS YENES!**



HABLO  
DE UN  
SUELDO  
MENSUAL,  
NO DIARIO.

ES IMPOSIBLE  
VIVIR CON UN  
SUELDO QUE  
NO ALCANZA NI  
PARA PAGAR EL  
ALQUILER O LA  
COMIDA.

PAGAN UN POCO  
MÁS, PERO EL 70%  
DE LOS MÉDICOS  
EN PRÁCTICAS DE  
LOS HOSPITALES  
UNIVERSITARIOS  
PRIVADOS COBRAN  
MENOS DE 100.000  
YENES AL MES.

Y NO ES QUE  
SEA UN  
HOSPITAL  
ESPECIAL-  
MENTE  
MALO, DICEN  
QUE EN LOS  
HOSPITALES  
NACIONALES...

ASÍ  
QUE  
...





\*HOSPITAL SEICHO

# 誠同病院









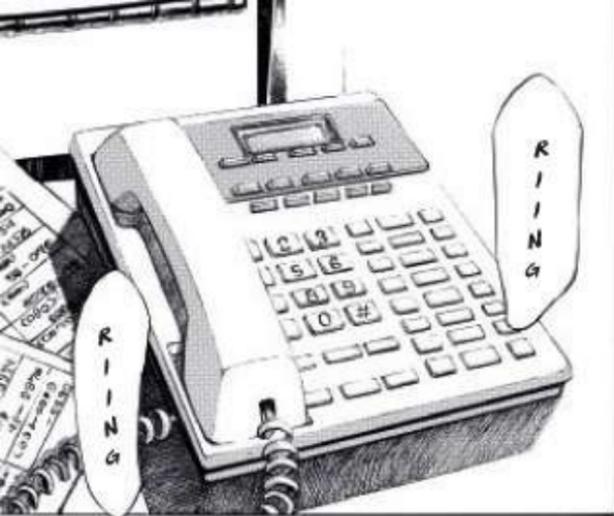
\*SALA DE DESCANSO





\*ENTRADA DE URGENCIAS







¡TIENE LA  
PIERNA  
IZQUIERDA  
FRACTURADA!

¡EL PACIENTE  
ES UN HOMBRE  
DE 20 AÑOS!  
¡HA SUFRIDO  
UN ACCIDENTE  
DE MOTO HACE  
UNOS 30  
MINUTOS!



¡Y DIEZ  
BOLSAS DE  
ERITROCITOS  
CON-  
CENTRA-  
DOS!

¡QUIERO  
UN CONTEO  
SANGUÍNEO  
Y EL TIPO DE  
SANGRE! ¡LO  
MÁS RÁPIDO  
POSIBLE!



¡Y  
CUANDO  
ACABES,  
REALIZA  
UNA  
PRUEBA  
CRUZADA!

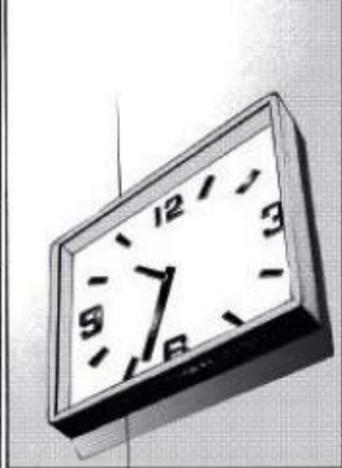
¡ESPA-  
BILA,  
EIROKU!



¡MÉTELE  
1.000  
MILILITROS  
DE LACTEC  
POR VÍA  
INTRAVENO-  
SA!

¡EIROKU!





R  
I  
N  
G



¡LE ESTÁ  
BAJANDO  
LA  
PRESIÓN!

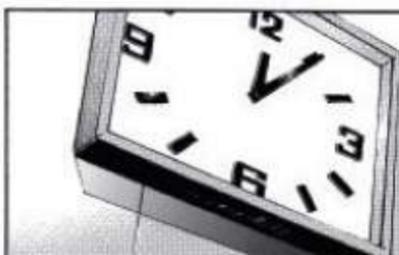
¡DOCTOR  
USHIDA!



¡SI TIENE  
FUERZAS  
PARA GRITAR  
TANTO,  
SALDRÁ DE  
ESTA!

¡¡CÁLLATE Y  
CONTINUA  
CON LA  
TRANSFU-  
SIÓN!!

¡¡  
A  
A  
A  
H  
!!



¡¡  
A  
A  
A  
A  
A  
A  
A  
A  
H  
!!

¡¡  
A  
A  
R  
G  
H  
!!



LLEVA-  
MOS A LA  
VÍCTIMA  
DE UN  
ACCIDEN-  
TE

¡EL PACIENTE  
SE HA  
GOLPEADO  
EL PECHO Y  
TIENE  
DIFICULTA-  
DES PARA  
RESPIRAR!



R  
I  
N  
G



EL DOCTOR USHIDA...  
ES INCREÍBLE...



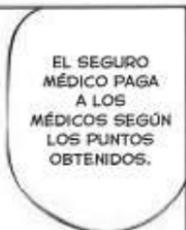
¡ES UN  
HOM-  
BRE  
DE 60  
AÑOS!

¡LE HAN  
ATROPELLA-  
DO EN  
UN CRUCE  
Y ESTÁ  
INCONSCIE-  
TE!





PRIMERA VISITA: 250 PUNTOS  
+  
PLUS NOCTURNO: 480 PUNTOS  
+  
PRUEBA CON ULTRASONIDOS: 550 PUNTOS  
+  
PRUEBA GENERAL SANGUÍNEA: 27 PUNTOS  
+  
EVALUACIÓN MÉDICA DE LA PRUEBA SANGUÍNEA: 126 PUNTOS  
=  
TOTAL: 1.433 PUNTOS  
14.330 YENES







ESTE HOSPITAL  
COBRA 40  
YENES POR  
PUNTO A ESE  
TIPO DE  
PACIENTES.

ESO ES  
CUATRO  
VECES MÁS  
DE LO  
NORMAL.



AL FIN Y AL  
CABO, TODO  
ES POR EL  
DINERO.

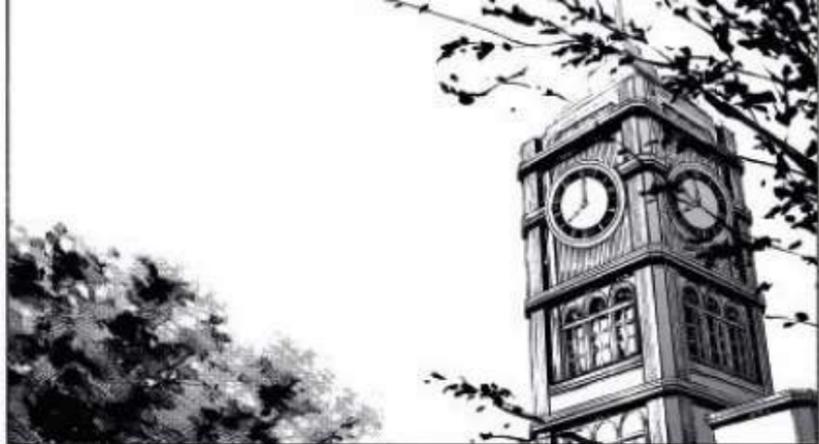
NOSOTROS  
NO SOMOS  
UN SERVICIO  
PÚBLICO...

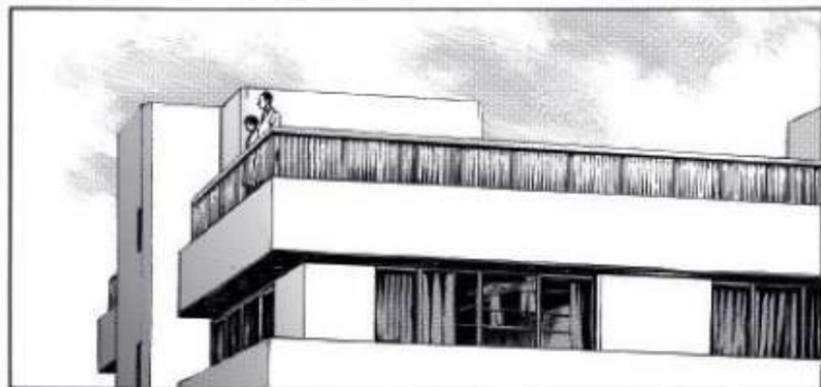


HE  
GANADO  
80.000  
YENES.

EN UNA SOLA  
NOCHE DE  
GUARDIA, MÁS  
DEL DOBLE DE  
MI SALARIO  
MENSUAL COMO  
MÉDICO INTERNO.













¿QUÉ  
OPINAS TÚ  
DE ESO?

ACTUALMENTE  
HAY 240.000  
MÉDICOS  
EN JAPÓN.



PIENSO QUE  
ES ALGO  
IMPRESIONAN-  
TE.



EN ESO, NO  
NOS SUPERA  
NINGÚN PAÍS  
DESARROLLADO.

QUE HAY  
UN MÉDICO  
POR CADA  
500  
PERSONAS  
...



PERO TE  
OLVIDAS  
DE ALGO  
IMPORTAN-  
TE...

UNA BUENA  
RESPUES-  
TA...





ME SENTÍA  
COMO SI  
ESTUVIERA  
HACIENDO  
ALGO MUY  
MALO.



\*ENTRADA DE URGENCIAS



救急用入口

PERO  
NECE-  
SITO EL  
DINERO  
PARA  
VIVIR.



NO ES UN  
FENÓMENO TAN  
RARO, SALVO  
POR LOS  
HOSPITALES  
UNIVERSITA-  
RIOS...



ESTA  
NOCHE,  
SÓLO HAY  
INTERNOS  
EN EL  
HOSPITAL.

PORQUE SI  
TIENES UN  
ACCIDENTE,  
LAS POSIBILI-  
DADES  
DE QUE TE  
ATIENDA UN  
MÉDICO CON  
EXPERIENCIA...  
SON INFIMAS.

ES ALGO  
INCLUSO  
COMUN EN  
LOS  
HOSPITALES  
DE JAPÓN.

SI NO  
QUIERES  
MORIR, NO  
CONDUZCAS  
O SUBAS  
A UN COCHE  
POR LA  
NOCHE...



An aerial, high-angle photograph of a city at night, likely Tokyo. The city is densely packed with skyscrapers and buildings, many of which are illuminated from within. Several plumes of white smoke or steam are rising from various points in the city, suggesting a major disaster or industrial accident. The overall atmosphere is dark and chaotic.

**ESA ES LA NOCHE EN JAPÓN.**

**ADEMÁS, MÁS DEL 90% DE LOS MÉDICOS INTERNOS CON EXPERIENCIA EN HACER GUARDIAS EN SOLITARIO HAN RECONOCIDO QUE HAN TRABAJADO SIN SENTIRSE PREPARADOS PARA ELLO. (SEGÚN UNA ENCUESTA DE LA ASOCIACIÓN INDEPENDIENTE DE ESTUDIANTES MÉDICOS JAPONESES)**

**SEGÚN UNA ENCUESTA REALIZADA EN LOS 79 HOSPITALES UNIVERSITARIOS QUE HAY EN JAPÓN, SOLO EL 2% DE ELLOS PROHIBEN A SUS MÉDICOS INTERNOS QUE TRABAJEN EN OTROS CENTROS. APROXIMADAMENTE EL 80% DE LOS INTERNOS QUE HAN TRABAJADO EN OTROS CENTROS HAN TENIDO QUE HACER ALGUNA VEZ UNA GUARDIA NOCTURNA SIN SUPERVISIÓN ALGUNA.**





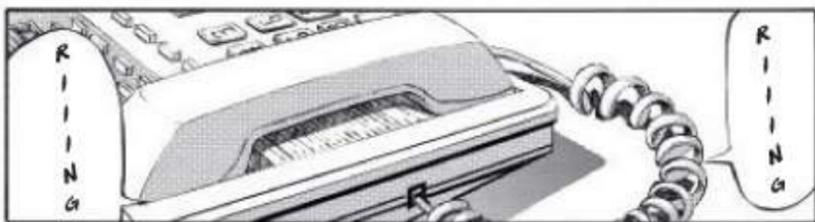
/TENEMOS UN ACCIDENTE DE TRÁFICO!  
/ES UN HOMBRE DE UNOS 20 AÑOS!

TIENE UN FUERTE TRAUMA Y EXISTE LA POSIBILIDAD DE FRACTURAS POR TODO EL CUERPO.



ESTAMOS LISTOS PARA SALIR.

/ESTE HOMBRE TIENE QUE IR A UN HOSPITAL!



**¡YA  
ESTÁ  
TODO  
LISTO!**

**¡LA  
AMBULAN-  
CIA LLEGA-  
RÁ EN 10  
MINUTOS!**

ENTRADA DE URGENCIAS

**¡¡YA  
LO  
SÉ!!**

**¡DOCTOR!  
¡POR  
FAVOR, TIENE  
QUE IR A  
QUIRÓFANO  
RÁPIDO!**

SOY  
USHIDA.  
EN ESTOS  
MOMENTOS NO  
ESTOY EN CASA.  
SI QUIERES  
PUEDES DEJAR  
UN MENSAJE  
...

PIIIC  
AH...  
¿HOLA?

¿HABLO  
CON EL  
DOCTOR  
USHIDA?

PIIIC  
PIIIC



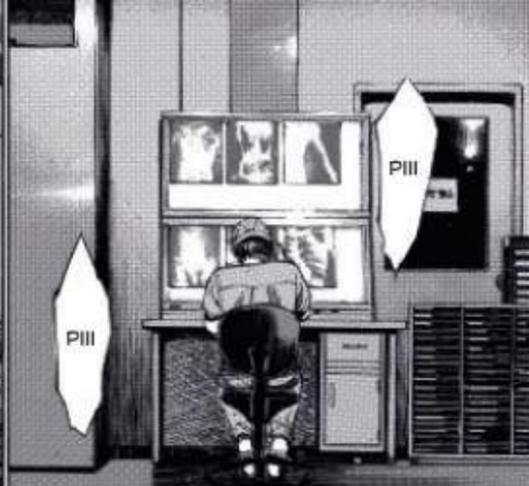






EN ESTOS MOMENTOS  
NO ESTOY EN CASA.

SI QUIERES  
DEJAR UN  
MENSAJE, HAZLO  
DESPUÉS DE LA  
SEÑAL.



PIII

PIII



MIERDA...  
EL DIRECTOR  
TAMPOCO  
ESTÁ.



¿QUÉ LE PASA AL  
DOCTOR?

PARECE  
QUE NO  
VA A  
VOLVER.



ES  
IMPOSIBLE  
...

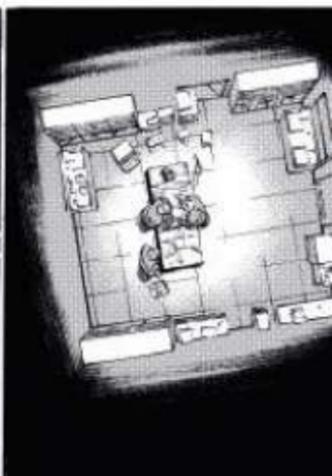
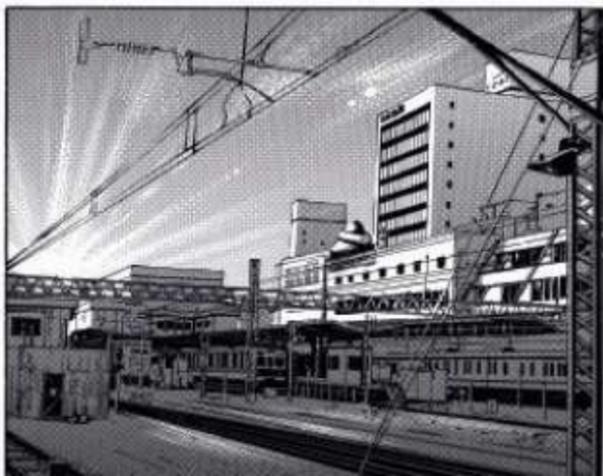
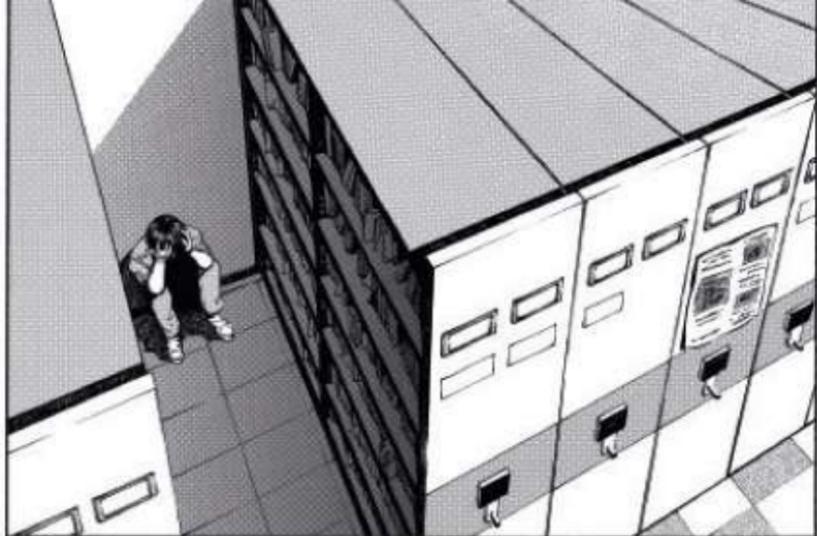




手術中\*

\*OPERANDO









¿POR QUÉ NO LE OPERASTE?



SI IGNORAS TU RESPONSABILIDAD, SIMPLEMENTE MORIRÁ.

Y SI IBA A MORIR, LO MEJOR ERA QUE LE ABRIERAS LA BARRIGA...



IBAS A DEJAR MORIR AL PACIENTE SIN Siquiera INTENTAR AYUDARLO.

ES MEJOR ESO QUE NO HACER NADA.



PERO SI...

SI YO FALLARA, SERÍA UN ASESINO.





**¡ES CULPA  
DE LOS  
HOSPITALES  
QUE DEJAN A UN  
MÉDICO INTERNO  
SIN EXPERIENCIA  
DE GUARDIA  
NOCTURNA!!**

**¡¡  
NO  
!!**



**¡PERO AL  
FINAL,  
LO QUE  
IMPORTA ES  
EL DINERO!  
¿VERDAD,  
DOCTOR?**

**¡SI NO HAY  
SUFICIENTES  
DOCTORES,  
NO  
DEBERÍAN  
ACEPTAR  
AMBULAN-  
CIAS!**



**¿QUÉ HAY  
DE MALO EN  
COBRAR POR  
ELLO?**

**NOSOTROS  
SALVAMOS  
VIDAS.**



**¿Y?**



APARTE,  
¿QUÉ TIENE  
QUE VER...?

¿...QUÉ YO COBRE  
DINERO CON QUE TÚ  
NO HAYAS OPERADO A  
TU PACIENTE?



NO IMPORTA QUE  
TENGAS O NO  
EXPERIENCIA,  
DELANTE DE LOS  
PACIENTES, TÚ ERES  
MÉDICO.

TÚ  
ERES UN  
MÉDICO.

SNIFF



AQUÍ, LA CULPA LA  
TIENE EL QUE HA  
PROVOCADO EL  
ACCIDENTE.

¿DICES QUE  
SI FALLAS EN LA  
OPERACIÓN TE  
CONVIERTES EN  
ASESINO?

SNIFF



Y DÉJATE DE  
DISCUSIONES  
INÚTILES SOBRE  
ÉTICA.

TÚ  
OPERA...



SER BUENO  
SIGNIFICA SER  
DÉBIL.



SIGNIFICA  
SER MALO.

Y SER  
FUERTE  
...



**¡¡ERES  
UN  
MÉDICO!!**

DESDE EL  
MOMENTO EN EL  
QUE TE SACASTE  
LA LICENCIA  
MÉDICA, DEJASTE  
DE SER UNA  
PERSONA NORMAL.



HAZTE  
FUERTE...









ESA ES LA  
VERDAD...

PORQUE ÉL  
SEGUIRÁ  
SALVANDO  
VIDAS...



¿QUÉ  
...?

¡ME  
ALEGRO  
DE QUE  
ESTÉS  
BIEN!

¡DE  
VERDAD  
ME  
ALEGRO  
MUCHO,  
HIROSHI!



*¿QUÉ DEMONIOS...?*

*¿...SIGNIFICA SER MÉDICO?*



*Give my regards to*

**Black  
Jack**